

An American newspaper, printed in the Windish language, promulgating American ideas and principles to liberty loving Windish race
Published every Friday

AMERIKANSZKI Szlovencov Glász

AMERICAN WINDISH VOICE

"ENTERED AS SECOND-CLASS MATTER JANUARY 13, 1922, AT THE POST OFFICE AT BETHLEHEM, PA. UNDER THE ACT OF MARCH 3, 1879."

VOL. VII. LEJTNITECSAJ.

BETHLEHEM, PA. — PITTSBURGH, PA. — BRIDGEPORT, CONN. SEPTEMBER 2, 1927.

No. 35.

Nájvékse i nájbole razsúrjene vendszke novine vu Zdrúzseni Drzsélaj, steri vszáki réd vu Ameriki zsvoucsi vendov szlisnoszti szlúsi.
Szhája vszáki pétek

Szlovenczkoga Drüstva Amerikanszke Zásztave Poszvecsüvanye

Prvo Szlovenczkoga Bratovcsine Pomág. Drüstva vu Ameriki, Maternoga Drüstva vu Bethlehemu nove Amerikanszke Zásztave poszvecsüvanye zdaj v-nedelo bodé obdrzsávani z-velkov parádijov i z-banketom prikapeseno. Drüstva voditelsztvo sze je zse pripravilo na tou szvetüvanye i z-lejzim programom esáka, na té dén, stero szvetüvanye jáko lejzoga tekája bode. Zásztave poszvecsüvanye zacsetek sze popoldnévi ob 2 vóri zacse, pri steroj príliki ouszvetno gorimasejranje bode, pri steroj aktivi de Bethlehem City Banda igrála.

Potom, gda sze zásztava poszvéti, sze zacse vu Drüstva Doumi velki banket, na steroj naprevidoucs trno doszta kotrig i drújgi gousztov vzeme tao i szkoron vszi kandidátje, steri vu blíznyem odebéranyi na rázlocsne esészti gorisztou-pijo, navzoucsi bodejo, ka naj sze szpoznajo z-lúdsztvom.

Na drújgi dén, szeptembra 5-ta veešer ob 7 vóri vu Drüstvenom Halli velki BAL bode obdrzsávani za zásztave cio. Tak v-nedelo na banketi, kak v-Pondejlek na báli de Donesztz Lajosa povidna szlovenszka orchestra obszlúszávála igrouto. Vszáko znamejnye na tou kázse, ka sze zásztave poszvecsüvanye szvétek brez pára lepo poszreaci i szlovenci vu velkom raesuni vzemejo tao pri tou príliki. Tákse prílike szo rejtko i záto je ponúcajmo gori ino z-nasov vnozsinov pokázimo szvojo moucs pred vszejmi drújgimi národami.

Varaski tanácsnikov gyülejs

V-pondejlek gojndno je bio varaski esesztnikov gyülejs; na steroj je med veešimi trno znamenito na notri privandrajoucs bethlehemszke prebíválce tou, ka do zdaj ednouk dönok poprávlali Mechanic St, Fortuna i Hobart streete. Mr. William Molitorisz i veeš drújgi hram lasztníkov, kí na zlodnom kráji Bethlehemu májo szvoje hrane, szo osobno sli pred varaski tanács, naj szvoje prosnyé notri dájo, za té streete poprávlanye. Tanácsnyim je obešao, ka príseszten kedon zse sztém szkoneca i ešide mogouese esese eto jeszén zgotovijo sztém delom. Ali ešinebi mogouese bilou, tak nájprvle na szprotolajtje k-coj zacsejo k-tomi deli.

Eden ozsenyeni pár bi od gáza szkoron szmrt gori vzeó.

Vu Fountain Hilli je gázova cejv poucsila i gáz je notri vu Mr. i Mrs. E. L. Geiesan hram priso, gde szta nyedva szpalá, steri bi nyedva lehkomo, ešinebi zse nej gojndna bíla i tou je rávno szreaca bíla. Vgojndno je príšla edna zsenzszka k-baoti, stera je esese zaprejšta bíla. Zsenzszka je tam gáz cejv poprávlajoucsa delavca na pomoucs zvála, kí szo veešaszí príšli ino szo té ozsenyeni pár od szmrti obránili. Kak szo delavci notri vu hram príšli, veešaszí szo vsze oukne gori odprli i vráscitela zváli.

Szlovenczki farov szo scseli obkradnoti

Rev. Father Leo szo touvaje odegnali

Bethlehemszki policájsztvo mocno preiszkáva za tisztimí lúdmí, kí szo preminoucsi pétek veešer notri vtrgnoli vu szlov. rim. kath. farov i vszáko vípüvanye jeszte na tou, ka je za krátek esasz vu rouke dobíjo, ár je policájsztvo dobro informácijo doubilo od Father Leo-a.

Te razbojnik je szamo za Fátther Leo-ja szmilüvanye volo obvarvao szvoj zstitek, ár ešinebi gli, ka szo revolvo prouti nyemi drzsali, nej szo vu nyega sztrejlili, nego vó na okno, gda je zse te razbojnik vöszkocseš. Rev. Leo, kak vszáki veešer návadno, szo keszno vnoesi esese izda knige esteli vu knizsárnici, gde je tídi velki safe vu steroj jeszte vszefel fárna vrejdnosz. Szkoron szo zse zadrejmalí, gda sze ednouk zacšütili automobil sztánoti vonej pred farofom. Nikaj szo nej dáli doszta na zvénejsny masin, nego szi knige vküper poberéjo, gda sze szamo ednouk eden moski pred nyí posztávi.

Veešaszí pouleg szo meli revolvo za steroj szo veešaszí szég noli ino szo prouti esloveki drzsali i steri szamo nyigovomi szmilüvanyi lehkó zahváli, ka szo ga nej oszmrtili. Te neesákani gouszt je veešaszí názdruk sou ino je nazáj vó na okno szkocseš, za sterim szo te zdaj Fátther Leo edno párkrát vu lúft sztrejlili naj sztom zvénejsnyim naznánye dájo.

Fleming policáj, kí je sztrláje zacšüto je veešaszí bejzso k-farofi ali te je zse veešnikoga néj tam bilou. Policájsztvo tak míszli, ka té, kí je na farof priso, dobro more znati kak znotrejsny tao hrana sztoji i záto nede dugo ka vu policájszke roké príde.

V-nedelo veešer szo pá nikáki príšli i tej szo pa odzaja v-dvori seseli zacšnoti ali Fátther Leo szo je pá sztrlájami z-bejšzili.

Lejsz je "tekao", poszláni je z-Allentowna

Atlantic City, N. J. — Federálni szúhi ágenti, szo eti na zselezneputi posztáji, na ednom vagonni na pamet vzéli, ka je gornapízsek "lejsz" bio i dönok je z-vaggona teklo Gor szo vtrgnoli on vagon i na nájvéso szásenoszt szo meszto leszá "dobro pívo" najšli tam. Vszevküper je dvejzstou lagvov dobre píve bilou vu toj kári i poszláni je bio z-Allentown, Pa. od James Larson Co., vu Atlantic City k-Morris & Taylor-i. Szúhi detektívje tou právjio, ka szo obej iméni foliske. Na vagonni je na velki gori bilou szpízszano ka prej: "Native Lumber", líki detektívje szo meszto domáce ga leszá domáce pívo najšli.

VOZSNYÉ ALDOVJE VU CLEVELANDI

Vu Cleveland vársi je vu tekoucsom 1927-om leti od januára 1-ga do augusztusa 15-ga 111lújdi szpadnola na áldov od automobilszki neszreacs. Do konce tekoucsoga leta, ešinebi de tak slo, doszégne do 200 mrtvecov raesun jedíno vu Clevelandi.

Labor Day -- Delavszki Szvétek

Szeptembra prvi pondejlek je szkoron vu vszákoj drzséli právdenszki szvétek. Labor Day je prva velka amerikanszka delavszka organizácia, Knights of Labor, poszvétila gori i prvo, delavszkoga dréva gorimasejranje szo vu New Yorki obdrzsali 1882. leta szeptembra 5-ga. Edna drzséla je za drújgov pozdignola za officiálni szvétek Delavszki Dén, stero je Oregon drzséla zacsnola vu 1887-om leti.

Labor Day de szvétila v-pondejlek, szeptembra 5-ga cejla Amerika. Demokrátke Amerike té szvétek je szamo szimbolum, ali prelejpi szimbolum je, steri je vrejden toga, ka naj ga eden cejli velki, zmoszen národ — blúzi sztoudvajszeti millio lúdi obszvejtí. Ni ednoga szvétko nema Amerika, steri bi bole karakteriszticesen bio na ete zmoszno zrasztseni národ, kak té szvétek, Dela Szvétek.

Amerika je dela domovina, Ameriko je dela posztavilo za veliko ino Amerika je zahválna za tou, — obszvetí dela díko. Amerika tídi má národne szvétko, kak drújgi národje, ali národní szvétkov znamenitoszt je nej natelko poprejkná. Zgodovinszki szpoumenek, stero národní szvétek pobúdi gori, po tekáji vrejmenov ne navdúsáva veeš národ, dotiesnoga zgodovinszka dogotka znamenitoszt sze vu preminocote temnoszt pogrozí i szpou-

menka postenyé esuvajoucsi szvétek je szamo edno imé, stero ga znamenitoszt országa prebiyálsztva polovica znábídti razni, ali drújga polovica ga ni nerazmi i ni neesüti. Ali Labor Day ne dícsi eden zgodovinszki dogotek, nego orszóg ozsívavajoucsa delo, sztvoritelszko moucs, produktivnoszt i szkrbnosz. Labor Day znamenüje dela demokrácijo, tou, ka vu etom orszáji je delo nej jedíno szziromákov duzsnoszt, nego nikaj postüvanoga, stero je vszáki duzszen postüvati. Mo gouese ka je tou zrok tomi, ka je Amerika dnez vu dominálivajoucsa sztávo príšla zoucsi szvejtá szkoron z-vszákím národóm. Tomi naturno naszledüvanye bi bilou tou, ka bi sze po cejlm szvejtí razvecsao amerikanszki dúh i z-tém vréd bi szvejtí vszi moderni národje prejkvzéli od Amerike dela postüvanye.

Csi príhája ono vrejmen, ka nej szamo v-Ameriki, nego i v-Angliji, vu Francuskom orszáji, pa esese vu Jugoszláviji tídi zrendelüjejo szvétek na postenyé deli, te de vszáki emigráns mirovno lehkó sou nazáj vu Europo, te brezi vszákoga prehodnoga zvedávanya de tídi gvúsen lehkó zse od toga, ka tam rávno one mogoecsoszti nájde, kak eti: ár gde postüjejo delo, tam tídi plácsajo za nyé telko, ka naj posteno zsvélejnje podeljt i zagvúsa.

MISLEJNYA PO VMORSZTVI SACCO I VANZETTI ANARCHISTOV

Vmourili szo Sacco i Vanzetti talianszki anarchista za ono raubarszko vmorszstvo, vu steroj je nyidva szoudszto pred szedmi lejtimi za krívca naj slo.

Z-tém vmorszstvom szo Massachusetts-a drzsélszke oblászti dvá mantrnika sztvourelszta za radikále, zájenno nezgovorno velko radoszt reakcionárov seregi.

Trejzno, obesütnoga szrdca pörgarje pa esüdivajoucs, znavelki odprejtimi ocsámi glédájo dogotke i z-zsalosztnim szrdcom konstatejrajo, ka szta dvá esloveka mogla vöpreminouti, ár szo radikále prouti posztavili z-pravice obszlúszávanyom i z-skodlivimi zmeslingami, bombe nücajoucs szo seseli szvoje terrorizejranje na birovíji príszliliti.

Csi nebi rédili z-Sacco i Vanzetti-ovoga dogotka politicsno pítanje, te bi esese zsvéla na szmrt obszodjeniva vmoreca, ali da szo pa radikále na propagande cio ponúcali gori nyidva politicsno vidmo, záto, je nej bilou mogouese za nyidva milosco vözböjvati. Reakcionárje szo nej mogli dopúsztití, ka bi naj radikále tou kríesali vu nyigove vüha, ka: odnász szte sze bojali, záto szte milosco dáli dvema neduzsnima delavcom...

Sacco i Vanzetti-a krívnoszt je nej bíla szveklo szpravicsana, szamo nászztaji szo vadlúvali prouti nyima, tém vise ka veeš, eden za raubarszko vmorszstvo obszodjeni eslovek: Madeiros, koga szo tídi preminoucsi tork predpoucsoujov vmourili, je notriszpoznó, ka je on vmouro tisztoja paymaster-a i nyegovoga pomocsnika, steri-

va z-vmorjenyom szo Sacco-ja i Vanzetti-a krívili, ali oblászti szo tou nej vörvali nyemi.

Szedem dugi lejti szta trpela dvá na szmrt obszodjeniva esloveka vu tuzsnoj vouzi, dokecs szta vu lekeriski sztolece príšla. Esese te tídi bi trno doszta trpela vu tej mantrniski szedmi lejta, ešinebi bi zaisztino nyidva vesínola tou vmorszstvi i vu vszákom táli szta szi príszlúszila jus na tou, naj bi na do szmrti vouzo premejnlí szmrtén szoud.

Sacco Vanzetti-a pripetjé brez pára sztojv-ju szvejtá krívcsoszti historiji i teje dvá radikáliskiva delavca tejnya de dugo plahotala tam ober Massachusetts drzséle pravice obszlúszávanya...

Sacco i Vanzetti szta talianszki privandrarara bíla. Kak anarchista szta goripobúdi kre szébe radikáliski delavcov obesütnoszte. Tej na szvoje neszpametne voditele poszlúhsavsi szo táksa dela doprinesáváli, — od steri szo szi tak míszlili, ka do z-tisztimí hasznili szkojenima, — stera dela do privandrajoucsa delavszki szamo skoudila v-Ameriki. Doszegamao je tídi bilou, szkoron vu vszákom amerikanci, povouli unszimpáthije, protivnoszti zoucsi privandrajoucsim delavcom, zdaj sze je tá protivnoszt trikrátno povéksala. Officiálni faktorje vöponúcajo tou sztávo i notri príneszjejo kárte szisztémo, túhincov regisztrácijo, zglásenya szisztémo, stero privandrarere vu grejznikov edno vrszti pogrozí. Tou szo doszégno radikále z-szvojmí neszpametnimi zmeslingami, nepremislenim terrorom prouti oblásztom i prouti pravice obszlúszávanyom.

Pekovszki drájver vöporobleni

Na Leithsville-Bingen pouti szo ga gor sztavili

Trije mládi pojbjé szo na Leithsville-Bingen postíji gorisztavili Brickers Bakery Co. drájvera, ár szo seseli krüh küj piti. Gda sze je drájver okouli obrno zkrühom, te zse revolva vnyega bíla obrnyena. Veešaszí szo vkraj od nyega vzéli okouli \$100 pejnež posterom szo pa szkocšli na pouleg sztojécsi automobil i odpelali sze. Drájver je pomoucs doubó od ednoga drújgoga esloveka, steri je nyega odpelo vu Hellertown, gde je na policájszti zglászo krádjénje.

Na toj postíji vszígdar vnou go automobilov jeszte szamo rávno zdaj je nej bilou i zatoga volo szo vudné lehkó doprineszli szvoje ruzsno delo.

Dr. Stiegler farar szo szloboud vzéli od szvoji vernikov.

Dr. Stiegler S. Ernó, szlov. evang. gmajne dúhovnik szo zádnyo nedelo vzéli szloboud od szvoji vernikov z-bozsov szlúszbov prikapeseno, pri steroj príliki szo jáko lejpo predgog drzsali, tak ka szo sze navzoucsi bodoucsi vszi szkuzíli. Dr. Stiegler farar — kak szmo zse píszali — vu sztáro domovino odputüjejo z-Mrs. Stiegler fararcom na glédanye i tekoucsoga leta novembra szlejdnye dní prídejo nazáj. Dokees do Dr. Stiegler dúhovnik ouzdalecs od szvoje gmajne, do ji Ruzsa István, v-pokojeni Pittsburgh-szki dúhovnik namesztüvali, kí szo zdaj v-szrejdo príšli vu Bethlehem ino szo prejkvzéli gmajne dúhovniko pelanye.

Dr. Stiegler dúhovnik Mrs. Stiegler szo sze veešer veešer ob 7-moj vóri odpelali i dnez veešer szédejo na Majestic hajoujv. Na stáccio ji je blúzi 200 solszke decé szpévájalo i vnozsinov vernikov, prijátelov i poznáncov nyuvi, kí szo nyima zseleli szreosno pout i vsze dobro do pá videjnja!

Od toga szlobodjemánja sze vu prísesztnoj numeri nasi novin popol nejse szpomenémo. Mí nyim tídi zselejmo szreosno pout i veszelo pa zdravo nazáj príhájanjé!

Vecs kak \$350,000 szo potrosili

New York, aug. 30. — Szeden lejtno bojüvanye za Sacco i Vanzetti-ja zstíka, ka naj je dönok ne poszadíjo na elektricsen sztolece, je vszévüküper 350,000 dollárov kostalo, kak je zdaj Aldino Feliciani, hostonszke komiszijsz pejneznik vö zglászo. Nej je isztina — pra vo je Feliciani — ka bi komunizstje eti vu Ameriki 500,000 dollárov vküper poubrali na Sacco-Vanzetti bránitelsztvo. Tak tídi je eden drújgi glász za nevalánoga pövedo, stero je pá tou, ka bi prej z-Moszkve \$1,000 poszlali, Feliciani tak právi, ka szo tej pejnež je nigdár nej do nyegovi rouk príšli, tak szo je pa te tídi nej mogli poszlati.

Na tou je napelávo szvojo deco, naj plüjejo na nyuvo mater

Vu Chicagi, kak vu vszákom vársi, je trno doszta razpítanya. I med razpítanyov zrokami jáko dosztafele jeszte. Ali esese med nájésüdnejsimi zrokami sze tídi vöpozdnigolo trije, za steri volo hístva páli zsenítvenoga vezáliseca razmetanye proszijo. Vsze trí szpominane tozse szo preminoucsoszoboto zacsnoli vu Chicagi.

William Becker-a, ednoga, mlejesarszka kocšisa z-tém touzsi zsená, ka je cigárszki din pího vu obráz nyuvoga tri kedné sztaroga deteta, ka naj z-tém zseno esemerí.

Filomena Dvorak, ednoga szaboula zsená z-tém touzsi mozszá, ka je on vszégde napelávo szvoji dvej deteti, ka naj plüjejo na mater.

Zájénno Harry Greenwald sze od szvoje zsené esé razpítati, ár sze je prejkr stiri lejta navolo, ka je ona vszefel felé hizsno blágo, poszoudo, skér i pohistvo lúcsala v-nyega.

MRTELNOSZT

Julia Donesez, 35 lejti sztára szlovenszka zsenzszka je mrla zdaj preminocso szoboto. Pokopálisese je bilou zdaj v-tork aug. 30-ga zsnýnoga douma 330 Mechanic street. Vu Szlovenszki Rim. Kath. cékvi je szv. mesa bíla szlúszsena i potom szo pokojno na St. Michael cintori na vekivecsen pocšinek polozsili. Zsalüjejo mouzs Donesez Imre i deca.

BRÁTVENI PIKNIK

Zdaj v-nedelo, szept. 4-ga popoldnévi velki Brátveni Piknik príredí Szlovenszka Evangelicsanzszka Gmajna vu lasztivnom novom piknik parki. Na tom nájveszelejsem i letosz szlejdnyem pikniki de sze vszáki trno veszelo esüto, ár sze je príreditelsztvo poszkrbela za vszákefele razveszéljávanye; bode med veešim z-sále zsení dev i drújga zmejsna dela. Grozdje i rázlocsni drújgi szlejdüj pa vu táksaj vnozsiní bode, ka vszém bethlehemszki touvajom dojde. Krádnóti de vszáki komi szlobodno, ali nevarno de, ár jáko búdni oucsi esuvarje i esuvarice bodejo. Naj príde vszáki i szi vzeme chance! Vouze sze nej trbej bojati, ár de Góre Gábor bíro bácsi popovszkizsakeo meo i prinjem sze vszáki touvaj lehkó z-pejnezi odküpi, dnez dén pejnež vszepovszédi dobro szago má, véksi touvajje, pa esese vmorci sze tídi resújo tezske vouze, ali szmrtne kastige, ešinebi májo pejneze. Véksi touvaj vékse postenyé i obsit dobí. Kí bi pa z-oni lejpi mládi esuvaric edno ali ovo vkrádnóti i zsnouyov pred oltár odszkoicsiti próbau, on sze do szmrti vouze ne resí.

Trije prelejpi prájzi bodejo vövtálaní med onimi, kí sze náj veeškrát ozseni, med esuvari i med touvajom; nájvéksi i nájbole prílicesen touvaj dobí eden lejpi velki vejnež. — Igrouto de Kancsó Árpáda povidna banda obszlúszávála. Za fájno jejsztvino i dobro hladno, kurázsijsjo pobúdjávajoucsa píjaje je poszkrbeleno. Tiketi cejna 35 centov. Zacsetek popoldnévi ob ednoj vóri.

Szlovencov Glasz

AMERIKANSZKI
AMERICAN WINDISH VOICE

SZHAJA VSZÁKI PÉTEK - PUBLISHED EVERY FRIDAY
Editor Alex Kardos, reditel

Published by the American Windish Publishing Co., Inc.
John Hassai, Secretary. Joseph Korpics, Business Manager.
512 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.
Telephone 2940

NAPREJPLACSILA CEJNA: SUBSCRIPTION RATES:
Na cejlo leto \$2.00 For one year \$2.00
V Jugoslávijo \$3.00 For Jugoslavia \$3.00

Entered as second-class matter January 13, 1922, at the post office at Bethlehem, Pa. under the Act of March 3, 1879.

AMERIKE NÁJVEKSA SZENZÁCIA

Za trí kedne nezgovorno velkoga dogotka meszto bode chicagoszki Stádium, po officialnom iméni "Soldier's Field". Tú de sze obrzšávalo novejse Tunney—Dempsey boxanye, stero je zse do etigamo túdi táksi práj napravilo, ka sze lehko beta z-nájbugsim reklámom.

Dempsey, boxanya szvetszki champion je preminoucem leti vu Philadelphiji zmero vküper szvojo sztrasno moucs z-Eugene Tunney-im, stero fightanye sze je z-toga zádnýega obládnosztjov szkonesalo. Ár je Dempsey vu táksó formo zgübo szvojo titulo kak szvejtá champion, z-táksimi je mogao vösztoupiti, steri zájenno za vszákoga matadora nájlávnej si cio znamenüvajúcsi pejnec, díko i héresnoszt sze bojiúje i gori rívajo po championszkoj lesztvici.

Za toga zroka volo je bio obrzšáni juliusa Dempsey-Sharkey-a match, stera prílika je Dempsey-i podelíla znouva chance, ponüdévi z-ednov potjouv mogocsnoszt nyemi na tou, ka z-lajnszkim szvojim obládnikom lehko vösztoupí za velke tezsáve boxerov 1927-ga leta szvetszko championsztvo.

Istzino vadlívajúcs, mí vu tej velki fightanyaj nevidímo právi, vu nemeskom razmejnyi vzétoga csisztoza sportszkoza kultusza. Po pravici je nej drügo, kak eden povídno príredjeni, velke mére biznisz, gde je telovna moucs i prílienoszt trzstva blágo.

Velke summe sze obrásajó na kocki i té násztaj zájenno zagvüsa biznisza postenoszt. Z-poprejknoza sportszkoza pogléda nema doszta znamenitoszti tou delo, ali od drüjge sztráni na Chicago gledoucs je nezgovorno velka znamenitoszt té dogotek, ár je Chicago vezdaj na nájlépoj ponti evolucije i naprejdejnya, ino sterikoli velki váras bi veszéli bio, csi bi na nyegovom presztori príredíli boxanye, ár zvön onoga dogotka, ka dotiesen váras na pár vör vu szvejta intereszajanya centrum posztávijo, znamenüje i, esese vnozsinó jezér lüjdi tá prihájanye. Príreditelsztvo szí tak racsuna, ka okouli 150,000 lüjdi poglédne ono bítje, ali mogoucs je, ka 170,000 túdi doszégne glédajúcsi lüjdi racsun, stere nezmerne vnozsinó eden trétji tao, 50—60,000 lüjdi z-bliznyi i dalésnyi krajín príde tá. Kszlüzsbí prídejo tak hoteli, restaurantje, baote itd., z-recsjouv obfrisi, ocsrsztvi malo toga velkoga várasa zsvilejnye.

Idea száma, boxanya tá prinesenje je ednoga chicagoszko ga baotosa, kí je toj idea-ji med szvojmí tivárisami vesaszí naj so podpörnike Priblízno z-350 prestímami baotosov i trzstveni lüjdi sze je nasztávila ona komiszia, stera je z-varaskov obládnosztjov i z-ober Stádiuma ravnájoucsov South Park-a komisziouv zse z-potrebjnov goriprípravlenosztjov krédi bíla pa szvojem zasztoupniki, Getz

steinkula velkim trzseom do-volejnye szpraviti.

Namerilo sze je bár nistero glászov, steri szo sze z-onim zezáványom, ka je Dempsey vu bojnszkom vrejmeni nej vesíno zadoszta szvojoj szoldacszkoj duzsnoszti, protestejrali prouti tomi, ka bi prejk dáli té Stádium, steri je szoldákóm na szpou menek poszvetzeni. Ali da je pa ni várasa voditelszti i ni Parka komiszia nej vzéla tou za táksi tezsáven argumentum, ka bi naj za toga volo Chicago od edne tákse velke szenzácije i bizniszke prílike porobili.

Stádiuma nücsánye de na tou edno prílika 100,000 dollárov kostalo, matadorje (boxerje) vszákí poednom pa doszta vees dobíjo od sztoujezero dollárov za honorárium, ali boucsse povejdano za boleszine nájem. Prouti tomi med szvejta nájpřednyejši znáncami lejtno na vörázelítev prisévi Nobel-nájemom summa nedoszégne 20—25,000 dollárov. Ali dokecs k-tomi ednoga cejloga zsit ka znanosztveno delavnoszt, ali pripoznano pizsátelszko héresnoszt trbej, teesasz k-boxa nyi je zadoszta prípravna telovna moucs, pár mejszecsni tréning i edne pou vörex bítja vöpretrplejnye.

"Panem et circenses!" — "Krüh i cirkuszko spilo!" — je kríesalo lüdsztvo pred dvejjezero lejtimi vu Rimi i tak da bi sze vu popádnýenoszti nej doszta szpremenila moderni vrejmenov csloveka vnozsiná.

VSZÁKI PÖRGAR NAJ REGISZTREJRA

Vszákí pörgar naj za duzsnoszt drzsi zsvíeti z-szvojm pörgarszkim jusom. Vszákí naj vouta! Vouta pa szamo tiszti lehko, steri regisztrejra, záto naj nisese nezamüdí regisztrejra i county tax plécsati pred regisztráciouv, pri steroj príliki more pokázati reszít, ka je plécsao county tax.

Regisztrácie dnévi szo: Szeptember 1, 6, 17. Kandidátov odebéranye szeptembra 20-ga, v-tork bode.

AMERIKANSZKI SZLOVENCÓV GLÁSZ szo jedíne szlovenszke novine, stere szo nájbóle razsürjéne med Szlovencami po cejloj Ameriki. Záto szo pa nájbougse novine za vszákéfele glasüvanye.

FRÁSZ PÉTER

poprejkno poznáni szlovenec vász vöobszlüzsi, gda pridete

VU

NOLAN - CONCILIO ZSELEZNO BAOTO

Trzsi vszefelé lagve, pröse. mlíne za grozáje mlcti itd. Z-sztároga krája motike itd.

— Primejrna Cejna —

NOLAN-CONCILIO ZSELEZNOJ BAOTI

232 East Third Street Bethlehem, Pa.

Prvo Szlovenszko Bratovcsine Pomágajocse Drüstvo vu Ameriki.

Materno Drüstvo Bethlehem, Pa.

Vszém postüvaním Szlovenszkim prijátelom, i prijátelkinyam, vu Bethlehem i Okroglíni mámo szrésó naznánye dati, ka odzgoraj imenüvano Materno Drüstvo, de prisésztno NEDELO KAKTI

SZEPTEMBER 4-GA

vu VELKOJ PARÁDIJI, pri steroj príliki de

Poszvecsüvanye Amerikanszke Zásztave

Poszvecsüvanya zacsetek sze zacsné popoldnévi ob 2 vöri. — Potisztom sze zacsné Drüstveni BANKET. Notrisztoplejnye tikek i veesérje cejna \$1.00. Na drüjgi dén, kak SZEPTEMBER 5-ga, bode obrzšávani VELKI BAL na Zásztavo cio. Notrisztoplejnya tikek 35 centov. Tak csi stoj scsé dobre voule bídti tak dügo kak de sze nyemi vidlo, naj nász poiscse gorí Vszákoga szpostenyom gorí szpírmlejo. Proszimo postüvani Szlovenov podpéranye!

Osztánemo z-pozdravlejným;

DRÜSTVA RAVNITELSZTVO.
321 E. Packer Ave. Bethlehem, Pa.

Prvo Szlovenszko Bratovcsine Pomágajocse Drüstvo vu Ameriki

Materno Drüstvo Bethlehem, Pa.

Kak je vszém postüvaním kotrigam znáno, pri Maternom Drüstvi i túdi vö razgláseno, ka bi tá zdajnsya Amerikanszka Zásztava szamo vu edno cérkev bíla nesena, szmo mí zdajnsyi csesztnicke nej mogoucsi napraviti.

Tak poetoj pouti vszém postüvaním kotrigam naznánye dámo, ka csi scsémo, ka bi vu Drüstvi med kotrigami mirovcšina bíla, zdajnsya nouva Zásztava poszvecsüvanye sze indri nemre zgoditi kak vu Drüstvenom Doumi. Stero proszimo vsze postüvane kotrige naj nam pri tom deli nikaj nezáméríjo, csi tou scsémo, ka bi naj vszém kotrigam nyüvo zádovolnoszt vöszpunili, szmo tou delo nacsí nej mogoucsé szkousz doprineszti. Ali ober vszega proszimo vsze postüvane kotrige, ka na toj parádiji naj vszi navzoucsi bodejo.

DRÜSTVA RAVNITELSZTVO

DEMOKRÁTSKI KANDIDÁT ZA ALDERMANA

(5-ti WARD)

Charles Greenstein



REGISTRÁCIJE DNÉVI: Szept. 6. i 17-ti.

PREDODEBÉRANYE: Szeptember 20, 1927

Vase podpéranye bode za velko prestímáno.

Charles Greenstein

VU MOJO PIÁNO SÔLO

Sze lehko dájo notri vpíszati, kí sze zselejo vesiti igranye na piáni, vszákí dén veesér od 7 do 9-te vöre.

LAMPRECHT MICI, piáno vucsitelca

714 East 4th Street, Bethlehem, Pa.

Prve numere znamenitoszt

Od indasnyi národov mao je vszákí národ prvój numerí poszebno znamenitoszt zroküvao. Zaisztino za prvoga bídti, csi nevedoucs, ali po vrejdnosztí, ali pa po szrecsi je jáko prijétno.



Z-naprejevídoucsa známejnya kebzüvajúcs szmo gvüsní, ka Mr. Anton Wolst szo prvi pri Alderman odebéranyi: kí obládnó prídejo szkousz. Sors je zse pri kandidatejranyi nyim na vugodnoszt szlüzso, oni szo potégnohí vö prvó numero. Csi bi Aldermanszka cészt po lüriji bíla notri szpunyena, te bi goszpon Volst zse zdaj Alderman bio. Med oszmimi Alderman kandidátami Mr. Wolst-a imé sztojí na prvom meszti na listi i z-toga szí túdi lehko racsunamo, ka sztálno prvi gvínajúcsi bodejo i níkáki do na gízdávi lehko dünkali (nej eden drüjgoga po glávi), nego po szvoji prszaj, ka ednouk dönok vogrin széde vu Aldermanszki sztolec i tou je nej drüjgi, kak goszpon Anton Wolst. Té goszpoud szo sze nej vu Bethlehem naroudili, ali od dügi lejti mao eti zsvíejo med nami, poznamo jí vszi, kak szkrbnoga, pravicsnoga, postenoga bizniszkoza csloveka, kí je na szvoji domovinesaraj vu nyuvi potrejbésinaj vszígdar z-gotovin vogrszkim szrdcom pomágao, szamo de nam na prednyoszt i haszek tou, csi goszpon Wolst Antona poszadímó vu Aldermanszko cészt vu 5-om wardi.

Sto má voutajúcsó pravico, tiszti naj na nyhí vouta, ali prvle trbej regisztrejra. Regisztrácie dnévi szo szept. 1. 6. i 17, vgojdnó 7—9, predpödnévom 11—2 i veesér od 4-te do 10-te vöre. Ali ne regisztrejrajte szamo, nego sztálno voutajte túdi. Nebode zmetno delo gorinájditi nyuvo imé, gda Aldermanszki napízsek poglédnete, med oszmimi kandidátami je goszpon Anton Wolsta imé nájprou:

FIFTH WARD, BETHLEHEM, PA.
ALDERMAN

I Anton Wolst X

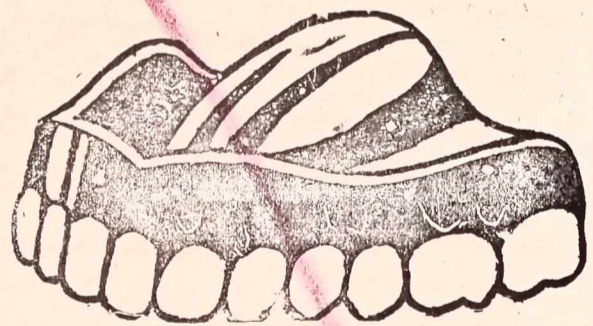
ZOBÉ SZKÜBÉMO KSENKI

(csi drüjgo delo túdi mí delamo)

Dr. Gould (Phila vejka)

Z-"VITAL LÜFTOM" leko szkübne od 1 do 20 zobouv BREZI bolecsine!

Csi vám jazsz bolezen vesinim — Neplácsajte mi.



Cejli foliski zobouvje \$7.50 i vise
Extra mocsni zobouvje \$12.50 i vise
Zláte korone \$5.00 i vise

NEPOZÁPTE!

Kancelaja je odprejta Vudné i Vnoci
Nej je potrejbno notri zglásziti

NAPORGO ALI ZA GOTOVE PEJNEZE.

2 Doktora i Nörszova

Brezbolezni DR. GOULD

S. W. Cor. 4th & New Streets

(Vise Peoples Trust Co. Banka) Bethlehem, Pa.

VSZE DELO GARANTÉRANO NA 15 LEJT

NA ODAJO.

NA ODAJO COUNTRY BIZNISZ

Eden vu dobrom sztáni z-6 hízs sztojécsi hram, z-cejlím pohístvóm vréd i ednov piánov je zavolo odpotúvanya na odaji za trno niszko cejno. Zvedáva sze naj pri lasztniki po pétoj vóri vecsér.

GABRIEL CSÖNDÖR

319 Cemetery Street, Bethlehem, Pa.

(No. 33-36)

Vu Highland Parki (med Bethlehem i Allentownom) sze eden na dobrom meszti lezsécsi i jáko dobro idoucsi butcherszki i groszerszki stor, zavolo odpotúvanya vcsaszi odá za redno cejno. Pripravnomi csloveki de zlátna bajca. Zvedáva sze naj vu reditelszti nasi novin, 512 E. 4th Street, Bethlehem, Pa.

VELKA ERBIJA JE NEJ ZMOUTILA EDNOGA SZIROMASKOGA BUTCHERA

Eden butcherszki detics, kí sze ne veszelí nevcsákano erbanim millionam. — Csi gli doszta millionov má, záto nádale szejka meszou vu butcher shopi.

Detroit, Mich., aug. 24. — William Walker je eden návad ni butcherszki detics. Prouti tomí ga batrivno lehko za spár tovszki karakter imenújemo, koga pejnezi nikakou nezmozti.

Walker je pa velka radoszt doszégnoła vu preminoucsi dnévaj. Od toga szo nyemi naznanili, ka je velki tao erbao z-Edward Searles-a, ednoga Massachusettskoga odloucsenika 15 millio dollárszke öröcsine.

Walker je persze veszelí grátao, gda je tou naznánye doubó. Ali gda szo ga pítali, ka ka de zdaj delao, csüdüvájous je z-pitanyom odgouvoro:

— Ka mo zdaj delao? Tou mo delao, ka szem doszegamao esinó, nadale mo szekao meszou!

I na drújgi dén je rejszan zse pá tam sztao za pultom vu ednoj máloj meszniei vu Royal Oaki i szekao je meszou, tak da bi sze nika nej zgoudilo.

Ali záto je Walkera zsvlejnje nej tisztoza túhoga tekája, miroven zsítek, kak je doszegamao bio, dönok szo nyemi doszta míszli dáli oni millio. Nájprve je tak pravo, ka bi nájráj té pejneze na dobrotovne cíle darúvao, ár sze bojí, ka ga tej vnozino pejnezi — szkvaríjo, na bozsno pout zavrnéjo!

Posteni szlovenec nede csteo ksenki novin, nego naprejplácsa na nyé. Ali csi jí nescse plácsati, naj je nevzeme prejk.

Since 1857

Eagle Brand has raised more healthy babies than all other infant foods combined.

Borden's EAGLE BRAND CONDENSED MILK

KRVÁVA LÜBEZNIVA DRÁMA VU STRANDI

V-tork i Szrejdo, szeptember 6-ga i 7-ga edna prelejpa szenzáciönszka lübezniva dráma bode notri pokázana vu Strandi. Edne prelejpe i nekrievicne mláde deklé zsalosztna zgodovina je tou, stero je eden mládi deesko porobo od nyénoga nájvéksega kincsá, od zsenzskoga postenyá. Poglednite té prelejpi kejp, gda za tou nyéni brat szvoje csemére vó szpuni za ono csinejnje, stero je prouti nyegovoj szesztri vesino. Zaisztino poglednite té kejp príszeszten keden.

STRAND

(Pred etim "Diana") BETHLEHEM, PA.

Lepou predelani Mozi

Spila vecsér od 7. i 9. vöre

KEDNISKI PROGRAM

Pondejek:

"PÉSZKA ZMOZSNOSZT" z-héresni vogrszki kúntlarom

Rudolph Schildkraut-om

Tork i Szrejda:

"Z-KRVJOV ZAPRÁNO ZSENSZKO POSTENYÉ"

Csetrtek:

"PRIKÁZEN"

Pétek:

"ZVODJENOSZT"

Szoboto:

"ZSALÜVANA CESZTA" "I ZGÜBLENI MILLIONI"

ZA ODAJO

Na Hayes Streeti. Polovico od cejlöga zidanoga hrama, z-vsze potrejbcsinov.

Fourth Ave. — Szamen hram z-vsze potrejbcsinov. \$7000.—

E. 3rd Streeti. — Szamen hram, z-vsze potrejbcsinov i velki funtosom.

Wyandotte Streeti. — Szamen hram, z-garázsamí

E. 3rd Streeti. — Dupliski zidani z-vsze potrejbcsinov

Webster Streeti. — Dupliski zidani hram, meszto nazáj do alley-ja. Vszáki \$5250.—

CASTELLUCI and PICCIRILLI

Real Estate & Insurance --- Notary Public

823 E. 4th STREET, BETHLEHEM, PA.

Postúvanya Znamejnje

Szkrblívo Prebráni i rédno posztávleni Krízs

je postúvanya znamejnje z sterim szte duzsni pokojnim Vszefelé fájno i prousztno zdelano kaménye szeste prinasz z-steri sze vam na lehei poszrecsi vó odebrati

Lehigh Valley Marble and Granite Works

H. A. HARWICK, laszt.

136 Graham Place, (pouleg Broadway i Broadhead Ave) Bethlehem, Pa.

PODPÉRAJTE tiszte store steri glasújejo v-nasi novinaj

NOUVE JESZÉNSZKE MOUDE SZO ETI

Sznajzsna obütel vszáki szezon véksi presztor zalézse. Mí vam pri tom na lehko pomoucs bodemo, csi zdaj k nam pridate cipele küpüvat i ka te zadovolni zsnými od toga vász zse zdaj ogvüsamó.

Prinasz dobíte vszígdar nájnovejse moude i nájbougse cipele.

M. E. Kreidler & Sons
17 E. THIRD STREET, BETHLEHEM, PA.

AMERIKANSZKI GOTOVIPENEZ DOLLÁRE

plácsamo vó tam prejk vu steromkoli várasí ali vészí, brezi dolipotégnyenoszti, po posti ali pa po telegráfi.

SIFKARTE odávamo na stero koli liníjo, za právo cejno.

ZA VLOZSBE 4-ti percent interesa placújemo.

KISS EMIL Bankhízsza
Fourth Ave. at 9th Street
New York

SZLOVENCÍ!

Gda de vám potrejbno na pohístvo, káhle ali kakoli pri hrámi, pridte k Miller Bácsi-ji ali pa telefonerajte na eto numero 3609 pri nyem je vsze trno fá!

L. MILLER
723 E. 4th STREET
BETHLEHEM, PA

LEJPE KORINE POTREBÜJETE?

Jesztejo prinasz vszefelé nájlepse korine z-steri szí lehko preberéte i na zselejnye vám je domou pripelamo

Lejpi dár za vszáko príliko SZO LEJPE KORINE!

T. M. HOGAN
KORINÁR

331 South New Street
Bethlehem, Pa.
Telephone 3209



Zdaj szí lehko küpíte na LEHKO

DOLIPLÁCSÜVANYE

Gýmánt prsztanke, zláte vöre, zsenzke na rokou vöre práve elgin vöre za moske, za jejsztvino szrebrno skér, stero je vsze garanterano. Na sztejno vöre, goszli, lo-csece itd.

M. FINKELSTEIN

319 1/2 E. THIRD STREET
ETHLEHEM, PA.

— Odprejto po vecseráj —

BETHLEHEM TURKISH BATH SZOPOUTNA KOUPANCA

A. PLISCHKE, lasztník.

809 East Fourth Street, Bethlehem, Pa.

Znouvics notri szprávena i predelana moderna szopoutna koupanca. — Csi szte prihlajeni máte rheumo ali kaksikoli drújgi beteg, steri je potrejbno naj sze v-koupanci vrácsi, obrnte sze z-vüpaznosztjov k-od-zgoraj imenüvanej koupanci, stera sze zevszim predelana SZEPTEMBRA 15-GA ODPRE.

Phone 2279-R-1

Mí odpelamo i domou pripelamo gvant

SUNSHINE CLEANERS

M. AUSLANDER, lasztník.

419 E. 4th STREET, BETHLEHEM, PA
(Pouleg Pretetz Hotela)

Pejglanye, pucánye i poprávlyanye zgotávlamó. Prvevrszte delo garantéramó. — Prineszte szamí notri, ali pa na telefon zavovte, naj k-vám pridemo.

Hitro i rédno vöobszlüzsávanye.

Proszimo szlovencov podpéraye.

JOHN KOUSZ

SZLOVENSZKI KONTRAKTOR

Zgotávlam vszefelé nouvo sztáro tislarszko, zidárszko i pleszterszko delo. — Csi máte tákse delo dajte meni znati i jasz vam dam rédno cejno. na tou delo.

1035 MECHANIC ST., BETHLEHEM, PA.
Telephone 227-R-1

B. KAPLAN

PERUTNE ZSIVÁZNI TRZSTVO

331 E. Mechanic Street, Bethlehem, Pa.

Postúvani Szlovenci szo prinasz vszígdar z-odloucsenov prijaznívosztjov obszlüzsávani. Na tou velko pazko obrnémo, naj vszáki bode zadovolen.

Nájlepši pícsancí, kokousí i vszeféle peroutne sztvárine mámo na preberánye. Na zselejnye je zarejzsemo i z-esízstimo túdi.

Velko preberánye! — Primejrne cejne!

Bethlehem National Bank

Prejk od Market House

PRINASZ PEJNEZE MÁ VLOZSENE

U. S. Government Pennsylvania drzsála
Northampton County Bethlehem Váras

CEJLA VREJDNOSZT \$8,500,000

VLOZSBE \$7,000,000

Bethlehem National Bank

THIRD AND ADAMS STREET

Odprejto v-Szoboto od 7 do 9.

JOHN NOVÁK

SZLOVENSZKI KONTRAKTOR

Garíjzeme vszefelé zidárszko i tislarszko delo, popravek i nouve hram delanye. Stere szí lehko tak dáte napraviti kak de sze vam vidó. Csi szte nouvi hram delati, ali csi popravek máte, proszite nyegovo cejno.

Zdaj sze trno fájne drva dobíjo prinyem i falej kak gde koli indri.

811 Bastian St. Phone 3454-R Bethlehem, Pa.

mój szin túdi goszpód, tí túdi dobís odméne stiri jezero rajhnski vszáko leto, z-stirami konyí bos sze v-hintóvi vozo, szlobodno drzsís ínsa, i sampánije pijés.

Gyüri je domá osztano i z-célim vdányem je pelao ravnyane. Bár je stíraj konyév za szvoj naprész né drzsao, sampánie je túdi né píó, ali záto sze je za blájzsenoga drzsao, szamo vcsászi, vcsászi sze je v-globoke míszli vtóno i vecs dní oblácsi obráz kázao.

Taksega hípa ga je bogme zaman gládila mati z-méhkimi prsztamí po vrócsój glávi.

— Tí níkso szknívno zsalosztt más. Ka tí falí drágo mój szin?

— Od ednoga i drújgoga szem szí premislávao.

Bóg drágo od koj? Vé je pa níksega zroka né meo, na zsalosztt i premislávanye, stero sze je nagószti szkazsüvalo prinyem. Lübvani je véndar né, ár níkam nehodi, nepozna níkoga i k-nyemi túdi nehodi níscse. Szamo eden sztári cslovek je prísao k-nyemi vu szlédnyi hípaj vecskrát, z-sterim szta sze notri zaprla i cíle vöre zgucsávála. I redovno táksega hípa sze je kázala nanyem ona húda vola i doj póbítozt.

Mati je gori prísala na tó:

"Ka té sztári cslovek noszi od níkec tó vnógo zsalosztt, kak sté bode, jasz vözvém —

— Kak, — kak?

— Rávno vütro do nyemi licítálivali Majornok.

— Znam. Ali za szolgabíróva záto osztáne.

Kresmár je z-ocsámí malo zaskrlió.

— Hja znájo, kak cslovek zapodáne. Dosztaféle píszani macskósov májo Majornok. Nísteri né právi dug, míszlim ka me razmíjo — okóli szlüzsbe níka malo nerédnoszti, zamüdnoszti. Tó jasz znam dobro, ár je mój szin pod nyim píszács i on meni vsze pové. Tá dugoványa nyemi prvle, szledkar zvinéjo sinyek. Pa ga sajnálívam szírmáka, ár je právi goszpód bio.

Gósztt szí je globoko zdéhno, míszlécs szí je vu dlani na szto nagno glavó; szledi pa osztro szpítávao:

— Kakda zovéjo vász?

— Mené Balics Gábör.

— Jeli bi vesíníli meni edno dobróto?

— Tó od poszla sztojí, — je odgóvoro Balics Gábör.

— Jasz szem Majornoky Gyüri, Majornoky Ferenca szin.

Z-sztároga ostarjása lamp je naednók od sztráha vó szpádnóla szrebrno pokrivalo májócsa pipa na tla.

REAL ESTATE

HRAME, FARME, BAOTE
LOTE KÜPÜJE I ODAVA.
Peneze szprávi na Mortgage
csi je potrejbno.
JOSEPH BRAINER
2336 FAIRFIELD AVE.,
BRIDGEPORT, CONN.
Telephone B 1020
—Ali pa—
ANTON TIVADAR
223 SPRUCE STREET,
BRIDGEPORT, CONN.
Telephone 434

**SZPREMENITI DO MO-
GLI VOLSTEAD-OVO
SZÜHO PRÁVDO**

Bívisi prohibicioszki csesztnic
ke szo vszi na tom previdejnyi,
ka je tou právdo nej mogoucse
vu valányi obdrzsati. — Trbéj
dopüsztití, lekho vino i lehki
sör.

Washington, aug. 23. —
Prohibicioszke právde notri-
zdrzsánya pítanye edno gordá-
nye bode naszledüvajoucsemi

kongresszusi. I pred naszledü-
vajoucsim kongresszusom do
sze nájbote zaszgano tiszti bo-
júivali za szpremenítev Vol-
stead právde, sterim je pred-
etim tou bilou pozványe, ka
naj sze szkrbíjo za notrizdrzá-
nye szühe právde.

Prohibicioszkgoa depart-
menta koncesimár za eden tu-
cat prejdnyi csesztníkovec sze je
povrnolo nazáj vu zádnyem
vrejmeni vu privátno zsvlejn-
nye. Tej vszi szo ogvüsi od
toga, ka je pítvine zabránje-
noszti právdo vu zdajsnjoj
formi nikak nej mogoucse
szkousz doprinesávati i tou
szvoje previdejnye vu niksem
táli nezatajjo.

Tej lüdjé vszi z-prakszisa
guesíjo. Dugi esasz szo kotri-
ge bíli vszi szühe právde de-
partmenta. Vszákoga jedínoga
bootleggera i pítvine morszki
tátov delavnoszt dobro pozna-
jo.

Zs-nyuvoga dugoga prakszi
sa szo na szledécsívi dvej pra-
vici prisli gori:

Edna je tou, ka prohibici-
oszko právdo vu zdajsnjoj for-
mi je popolnoma nemogoesno
szkousz doprineszti.

Drügoga je tou, ka sze go-
vernment niti ne briga zaiszti-
no na oumorni z-tém, naj bi
sze szüha právda szigurno no-
trizdrzsávata.

Med onimi bívisimi prohibici-
onszkimi glávniimi csesztníka-
mi, kí szo sze povrnoli nazáj
vu privátno zsvlejnnye, jesz-
tejo táksi, steri Volstead právde
szpremenítev vu tásko formo
míszlijo, ka právdenszko dovo-
lijo dvá i trírtále percentov
alkohola vszebüvajoucsesga s-
ora rédjnye, odávanye i tros-
nye, ino jesztejo med nyimi ták
si lüdjé tüdi, steri sze za szla-

Pittsburgh, Pa. i Krajína

Zavüpvnik: **Markos István**

940 Vista Street,

Tel. Cedar 4933-J.

N. S. Pittsburgh, Pa.

JOHN WALLETZ
810 CHESTNUT ST.
N. S. PITTSBURGH, PA
SZLOVENSZKI MESZAR

Frisko i Okajeno Meszou
vu vszákomec vrejmeni
lehko küpíte.
Tüdi vsze groszerszko blágo

F. N. HOFFSTOT, Szednik
T. W. FRIEND, Podszednik
GEORGE G. SCHMIDT, Peneznik
H. J. C. BREKER, Podpeneznik
Penezna Vrejnoszt \$200,000.00
Cejlo Imánye \$350,000.00

NATIONAL BANK OF AMERICA

709-711 East Ohio Street Pittsburgh, Pa.
Safe Deposit Box-e sze dobijo z-Arende
4% Interesa plácsa na sparavnoj sumi

BRIDGEPORTSZKIM SZLOVENOM!

Gdakoli te potrebüivali kaksekoli POHISTVO,
nezpozabte sze z-vasega prijátela

BREIMER SAMUEL - a
336 Hancock Ave. Bridgeport, Conn.

Trno rad vam dam pohistvo
na doli placsüvanye tüdi.

Phone 1542

Zdaj Je Vrejmen

rávno príprávo i cejne szo niszike csi zdaj zapovete

K R I Z S

delanye za vase pokojne i prírasz tou nájbougse delo
lehko dobíte, ár nájmodernejse mámo notri szprá-
veno naso delavnico.

P. C. WEIL I SIN

222 W. UNION STREET, BETHLEHEM, PA.

Telefonje { 591
1032-J
2451-R

Regisztréraní
Plumberje

THOS. B. BRIODY, Jr.
Plumbing & Heating

324 TAYLOR STREET, BETHLEHEM, PA.

Trno sze nam dopádne ka mámo zadovolne kosz-
timere, tej szo nasi nájbougsi glasüvajoucsi.

Nase delo i blágo je popolnoma Garantéranó.

Naznánye dam vszém szlovencom, komi de potrejbno
na Pogrobnika, on sze naj obrné kmeni, gde dobi náj
bole postenejse vó-obszlüzsényí

JOSEPH A. PAPPERT, Pogrobnik.

711 Lockhart Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

NORTH SIDE HARDWARE CO.

Prínasz sze dobi szákxa zselezna potrejbcsina,
kakti: Sparhetje, Lampaske i száka potrejbcsina za
Automobile.

855-857 East Ohio Street, N. S. Pittsburgh, Pa.
Bell Phone 2508 Cedar.

SZLOVENCÍ!

Podpérajte tiszte baotose,
steri nász szlovene podpérajó
Tou szo tiszti, steri vu szloven-
szki novínaj glasüjejo. Tou szo
tiszti stori, stere nam nej po-
trejbno zoustedno porácsati,
ár vu Pittsburghi zsvoucsi na-
si bratje zamí dobro znájo,
ka vu tej glasüvajoucsi stóraj
za rédno cejno dobro blágo do-
bijo i szaksega szlovena pr-
jaznívo vóobszlüzsávajo.

boga vína právdenszko dovo-
ljenye boríjo.

Lincoln C. Andrews, bívisi
namesztni miniszter, prohibici-
onszke kancelaje bívisi prejd-
nyik od szvoji szküsözv knige
píse. Vu tej knigaj odkrito,
brezi vszákoga zavijanya raz-
lozsi isztinszko sztávo, — leh-
ko szi míszlímó, ka té knige
tak med mokrimi, kak med
szühimi verníkami z-kaksov
nemirovnosztyov esákajo!

Telephone Cedar 9163

JOE'S HOTEL

Primeni dobíte vszígdar vszefelé dobro jejsztvino
ino pítvino. Tüdi lejpe hizse mam za vódati
Gda te na tou potrejbni pridte k-meni i jasz vász
posteno vóobszlüzsím.

JOSEPH GOJTAN, lasztník.
817 Chestnut Street, N. S. Pittsburgh, Pa.

Szlovenec naj ne bode brezi szlovenszki novín!

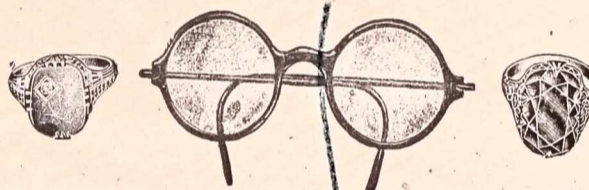
**GDA DE VAM POTREJBCSINA NA
POHISTVO, KÁRPETE ali KÁHLE**

prídte kmeni i vidli te, ka te zadovolni, kak
zblágom tak z-cejnov

HARRY KRUPP

843 E. Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.
Phone Cedar: 5752-W

Vszefelé Rádio-je prinesz dobíte za nisziko cejno.



Primeni dobíte ráj bokse blágo za rédno cejno. Pridte vu

S. M A L L I N, Vóarszko bauto.

729 E. Ohio Street, N. S. PITTSBURGH, PA.

Telefon Cedar 9529

Vszígdar dobro i rédno bodete vóobszlüzsényi, csi
prídete vu moj Hotel, ár primeni dobíte tou náj-
bouszko blágo za nájrednejso cejno.

Horvatski i Szlovenszki Hotel

Matt. J. Bestic, lasztník

834 E. OHIO STREET N. S. PITTSBURGH, PA.

PODPÉRAJTE tiszte store, steri glasüjejo v-nasi novínaj!

Nouve Moude Lejtno Blágo

Nase LEJTNO blágo szmo zse notri doubili.
Za moske i pojbe Gvant je krédi i csáka na vász
gda pridete ino ga poglédnete.

**MOSKI GVANTI
POJBOV GVANTI
KOLAPOSJE
HOLSZTIKJE
SZRAKICE**

Dájte nam prilíko naj vász lehko vóobszlüzsávamo.

Joseph Patz

"MOSKOV i POJBOV BAOTA"

829 East Ohio Street N. S. Pittsburgh, Pa.

Prineszete eto glasenyé notri knám i
dobíte dupliske Trading Stempline

— Ejnye, ejnye! — Kucajóc v-cágloszt
szpádnanyi.

— Bógse bi bíló, csi bi mi jezik obnémo...
Eti szem zvézste me....

— Oh nika vam nede, Balics sztarec,
trósta ga Gyüri prijaznívo — esce vam za-
hvalím, ka szte mi povedali. Szamo vász tó
edno proszim....

— Na moj zéitek, kriesí te brbotajócsi
sztarec, pomali k-szebi pridócsi.

— Nê mi trbé vasega zsitka, Balics bácsi
— nego gueszte z-vasim szinom i kelikokoli-
krát nájde tákse delo napnépríditi, stero bi mo-
jemi ocsi na skodo bíló, pridte k-meni, jasz je
vréd posztávim tak, naj oni niti na pamet ne-
vzemejo, i vam tüdi plácsam za trüd.

— Jeli mi tó obeccate?

— Eto májo mojo rokó. I gde mam gori
poiszkatí nyih mládi goszpód?

— Vu Majornokyovom kasteli.

— Vu Majornokyovom kasteli? Vê toga
vütro odájo.

— Rávno záto — odgovorí szmehécs
Gyüri.

— Szamo me li tam poiszsite gori ví, ali
pa vas szin.

Na drüjgi dén je imenüvani kastel z-imá-
nyem vréd Gál Kataléne pósztávo vsze zev-
szém. Nika je nê trbelo genoti. Cimer (Na

száblo szmeknyena törszka gláva) je tam
osztála na cseli. Sztárim ocsákom, prehodni-
kom, sze je tüdi nê trbelo z-meszta szelíti, z-
szténe odhájati; domá szo bíli i poetom toga
tüdi.

Za krátki esasz sze je notri zoszlelita toga
zszájfara csi, vu one presztore, kama je z-
szladkim tróstem sztópila za mláda, gde je
szledi telko pretrpéla. Obhodila je ogradesek,
gori je poiszkala poznane grmé, Nini sziroma-
csek glog je vöprejsao. Pa szi sze od nyega
skrabno ednók na cseli moj szin Gyürko. Oh,
oh ta mála grüskova síba, kak velka je zrász-
la i sztára grátala..... Tó bi ona bíla? Gléj
Pali, v-tisztom leti szi sze tí naródo, gda szo
nyó szadíli. Kapa gyárek na konci ograda i
tak jeszte? — Jeli itak cürücka?

Bogme je on izda cürückao, brbucskao i
da je zacsetek jeszényi bíló, zibao i neszao je
szüho lísztye dalecs vu mórje.

Gda sze je pa zse vónaglédala i zadoszta
veszelíla vu tom goszpószkom imányi je vó-
raztálala vszákoga sziná poszel.

Pali naj nadale bode csesztník. Dobro
sze naj ozseni, i pripela sznehó k-hizsi. Kastel
je zadoszta presztranni. K-plácsi nyemi létno
stíri jezero podpore dam. Midva z-Gyüriom
pa eti osztánaeva, vértivala va i vszívala ne-
duzsne, tihe vesznicske radoszti. Záto bos tí